

# El dibujo humorístico suizo

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **2 (1975)**

Heft 6

PDF erstellt am: **21.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-909426>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# INDICE

El dibujo humorístico suizo	2
Ginebra - una república	6
Comunicaciones oficiales:	
— El Departamento Político Federal se pregunta	9
— Himno nacional	9
— Derechos políticos de los suizos del extranjero	10
— Abono suizo de vacaciones	10
— Llamado para la declaración de bienes patrimoniales y créditos suizos y del Lichtenstein en la República Democrática Alemana	11
Noticias locales	12
Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero	17
— Un gran día para los suizos del extranjero	21
— Esquiar en primavera	21
— Fondo de solidaridad	22
— Pro Juventute: Vacaciones de verano	23
Rincón del libro	24
SVS / SI y seguro por enfermedad	25
El "Año de la mujer"	25

Aquellos de nuestros ciudadanos que deseen tomar conocimiento del mensaje del **Presidente de la Confederación con motivo del año nuevo** pueden consultar el texto en las representaciones de Suiza en su país.

## El dibujo humorístico suizo

Tal vez ya el título de este artículo haga sonreír a muchos lectores extranjeros que no pueden imaginarse que los helvéticos, que ante todo tienen fama de serios, tranquilos y sensatos, también tengan humor o sepan mismo apreciarlo. Y, sin embargo, existe un humor suizo, el cual —cuando se manifiesta a través de dibujos— tiene la ventaja de ser a la vez internacional, nacional y regional, gracias a las diferentes culturas y lenguas ancladas en nuestro país.

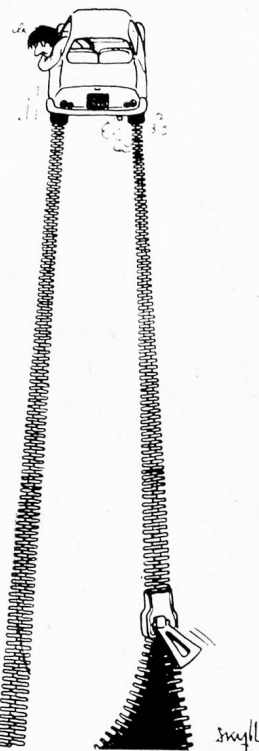
En las exposiciones en que anualmente están representados los mejores artistas de todos los continentes, los especialistas del humor gráfico coinciden unánimemente en que las obras procedentes de Suiza revelan un carácter muy personal. No sólo son de alto valor artístico, sino que acusan también una frescura de ideas, plena de originalidad y fantasía. Los numerosos premios y distinciones que los humoristas suizos obtienen, así lo atestiguan.

El Prof. Enrico Gianeri, célebre crítico italiano del arte humorístico, describió el dibujo humorístico suizo como sigue "... si como lo afirma Arsène Alexandre, la caricatura es un animal avieso y péfido con grueso pellejo y lengua doble, entonces la caricatura suiza debería representarse como una bestia con tres lenguas. Ella es, en realidad, la única que con la desenvoltura de una computadora habla en un solo dibujo en tres lenguas diferentes. Es una caricatura cuyas raíces penetran muy profundamente y que posee un auténtico árbol genealógico..."

### Creadores del humor suizo

Esta definición es lisonjera y sin embargo exacta, pues bas-

ta constatar que numerosos dibujantes suizos figuran entre los más famosos precursores de la Historia Mundial del Humor. Algunos, además, se hicieron célebres en el exterior. Así el primer libro de caricaturas propiamente dicho lo debemos a David Hess (1770-1843), quien lo publicó en 1798 bajo el título "Hollandia Regenerata". Es una obra prácticamente imposible de conseguir hoy,, y que contiene feroces dibujos dedicados a la causa perdida de la reacción



Dibujo de SKYLL

anti-republicana francesa. Los hermanos Usteri (Johann Martin 1763-1827, y Paul 1770-1843), fueron, empero, los que dieron impulso a la difusión de dibujos humorísticos populares con sus obras publicadas en calendarios suizos alemanes. Martin Disteli (1802-1844) insuperable creador de caricaturas satíricas de animales, y Hieronimus Hess (1799-1850) fueron muy famosos. Pero

¿quién no conoce las obras de Rodolphe Töpffer (1799-1846) a quien se considera el creador de las tiras cómicas? Sus series de dibujos, verdaderas comedias gráficas ("Vieux-Bois", "Crépin", "Jabot", "Dr. Festus", etc.) que en su época fueron tan apreciados por Goethe y Xavier de Maistre, tienen hoy todavía el mismo éxito. Theophile Steinlen (1859-1923) conquistó extraordinario renombre con sus dibujos que tan acertadamente reflejaban el espíritu popular parisiense. Sin poder citar a todos los nombres, no quisiéramos, sin embargo, dejar de mencionar a artistas como Travies, Varé, Carlègle, Loutan, Minouvis, Viollier, que con su saber y su espíritu crearon un "humor suizo" que ha conservado su validez a través de todos estos años. Para completar este breve esbozo de los precursores del humor suizo, queremos recordar también a algunos de nuestros grandes pintores (Ferdinand Hodler, Félix Vallotton, Paul Klee, Edmond Bille), que produjeron excelentes caricaturas y bocetos satíricos.

### Desarrollo y dificultades

Durante el siglo pasado comenzó a formarse un nuevo género periodístico: la prensa humorística y satírica. Ello permitió a los dibujantes desplegarse y darse a conocer, si bien esa prensa, que acusaba frecuente-

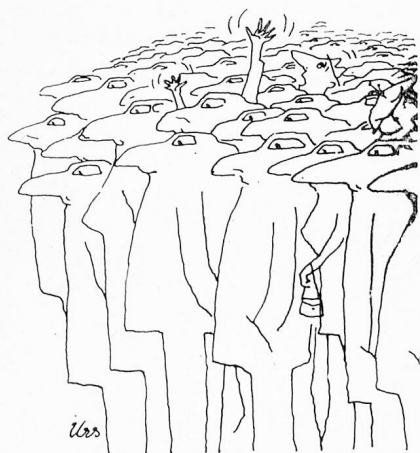
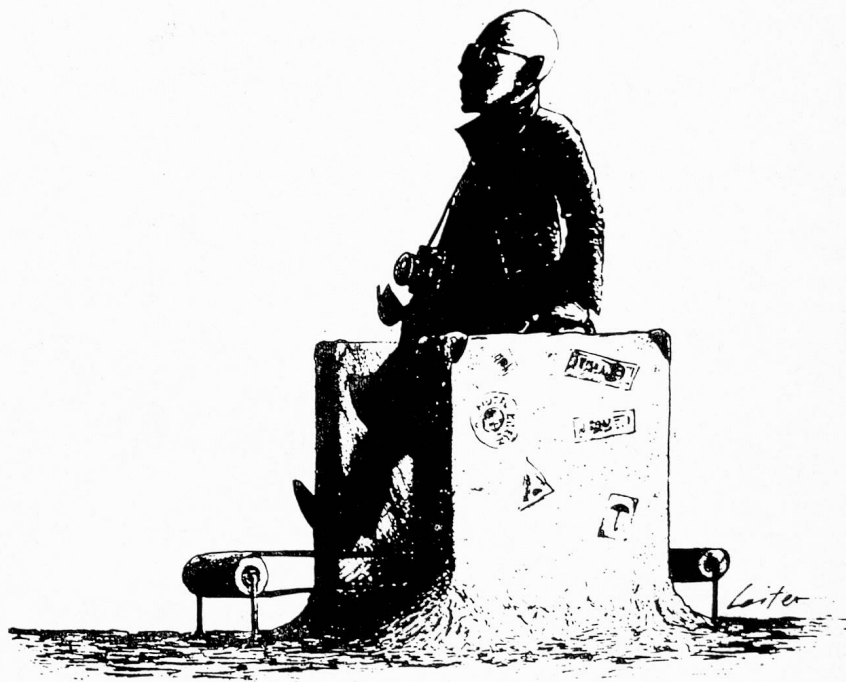


Dibujo de Peter Hürzeler

mente una tendencia política, tropezaba con grandes dificultades para sobrevivir. La vida de la mayoría de estas publicaciones era de corta duración, por lo cual los coleccionistas buscan hoy día apasionadamente esos testigos del pasado. La primera revista satírica, llamada "Guckkasten" fue fundada en 1840 en Berna; luego apareció en 1844 "Postheiri" en Solothurn. En la Suiza de habla francesa se fundó en 1850 en Ginebra "Le Carillon de Saint-Gervais" y un año después apa-

recieron dos nuevas publicaciones "La Guêpe" en Lausana y "Le Figaro suisse" en Neuchâtel. En 1875, hace exactamente cien años, apareció el primer número de la, a partir de entonces, muy renombrada revista "Nebelspalter", un hebdomadario que hoy se cuenta entre las más importantes revistas humorísticas del mundo. "Nebelspalter" refleja el estado de ánimo del suizo común, el acontecer político y la vida cotidiana, sin descuidar, empero, la fantasía y el dibujo de neto corte humo-

Dibujo de Martial Leiter



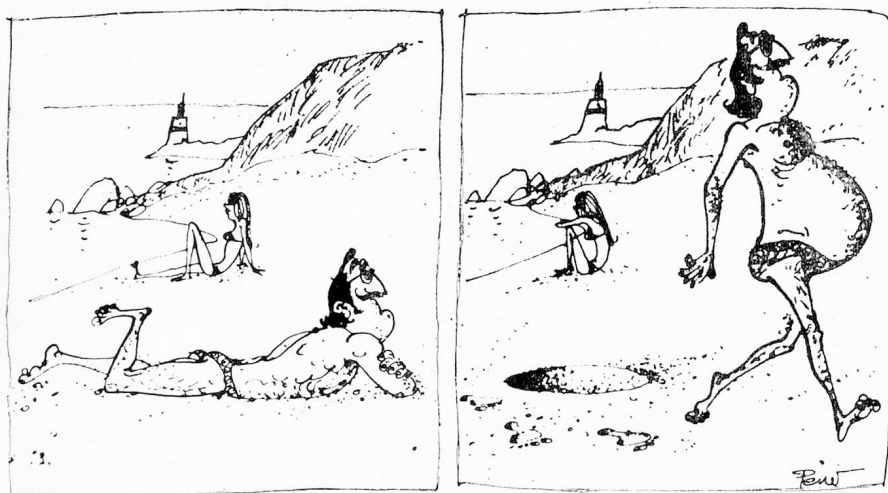
Dibujo de Urs



Dibujo de René Fehr

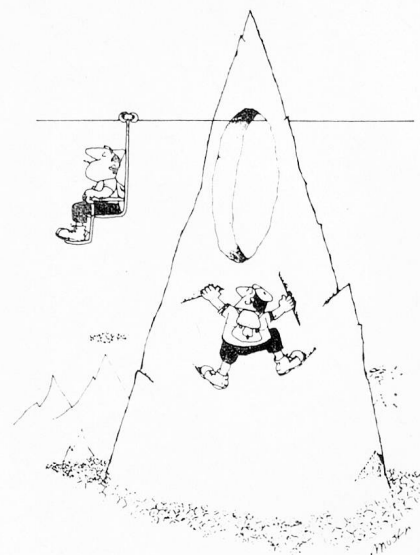
rístico. Posteriormente aparecieron revistas como "Guguss" (1879) y "L'Arbalète", cuya existencia también fue breve. Es de lamentar que esta clase de publicaciones haya desaparecido prácticamente en Suiza. Valientes intentos ("Le Bonjour de Jack Rollan", "La Pomme", y otros) merecían mayor apoyo para poder sobrevivir. Desde entonces el dibujo humorístico y la caricatura poseen un derecho de asilo (a veces demasiado pequeño) únicamente todavía en la prensa "normal", y, digámoslo también, en la publicidad y en las publicaciones ocasionales, que suelen aparecer para los Carnavales.

Dibujo de André Paul



### Un humor que sonríe al futuro

En lo que atañe a la revista humorística contemporánea, ella es indiscutiblemente digna de los precursores de los cuales hemos hablado y de cuya obra es la continuación lógica. Tiene uno de los estilos gráficos más modernos, una forma frecuentemente revolucionaria e inesperada, una multiplicidad en las ideas, los sujetos y la composición, lo que no es siempre el caso en algunos países donde el humor (o por lo menos su presentación) pasa por un desarrollo lento y hasta estacionario, donde los dibujantes demasiado frecuentemente siguen las tendencias de la moda que dictan las redacciones de las revistas: ¡necesitamos los dibujos que pide el público! Esto es un "humor de consumo". En Suiza, por lo contrario, la situación es diferente. Dado que el dibujante humorístico está muy limitado en sus publicaciones, tiene la posibilidad de dar únicamente lo mejor de su producción, de cuidar a sus obras y de no caer en la comodidad. Esto le permite, en cierta medida, estar en la vanguardia del desarrollo del humor gráfico. Dibujantes como: Barberis, Bö, Gilsi, Sul, Stieger, Lindi, Moser, Steger, ambos Sigg (Fredy y Hans), Büchi, Jüsp, fueron o aún lo son, renovadores del hu-



Dibujo de Hans Moser

mor y de la caricatura moderna en la Suiza de habla alemana. El cambio de guardia destacadamente dinámico e inteligente, está asegurado por nombres como Fehr, Furrer, Gloor, Baechi, Hürzeler, Wyss, Eickert, Scapa, von Tommei. Si ese movimiento no se realiza en forma tan unida en la Suiza francesa, tal vez porque los artistas son más individualistas, los periódicos publican, no obstante, agudos trabajos, muy variados en estilo, de acreditados dibujantes humorísticos y caricaturistas, tales como: Urs, André Paul, Leffel,

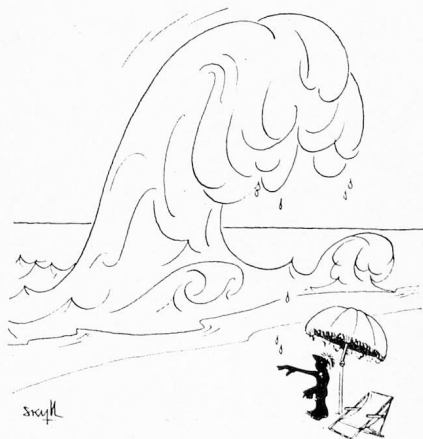
Dibujo de Jürg Furrer





Reymond, Merminod, Meyer. La nueva y promisoriosa generación, con Skylt, Leiter, Richard, Gos, von Balmoos, permite esperar un futuro humorístico rico en creaciones originales. También en el Tesino se sabe hacer sonreír a la gente, gracias al lápiz de un Piatti (que vive en Basilea) de un Crivelli, un Cavani, un Grossi, un Guglielmetti. Este Cantón es el que ha producido el dibujante suizo quizás mejor conocido en el extranjero: Giovanetti (el creador del osito Max) que hizo carrera en los EE. UU. Con seguridad él no es el único artista suizo, embajador del humor gráfico helvético, que se ha radicado en el exterior. Haëm, Pélotsch, Barth, Devrient, Philippe, se hicieron un nombre fuera de nuestras fronteras, aunque no se olvida su linaje suizo, cuando se contemplan las producciones humorísticas que se publican regularmente en su país de origen. Por primera vez se realizó en Vasco, Milán y París, una exposición que reúne bajo el tema "Vacaciones", obras de los "22 Humoristas suizos". El éxito logrado por este panorama de la sonrisa helvética, ha demostrado lisa y llanamente que los hijos de Guillermo Tell poseen humor, un humor sano... y de "calidad suiza".

Las ilustraciones para este artículo proceden de la exposición de los "22 Humoristas suizos".



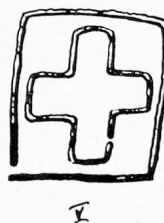
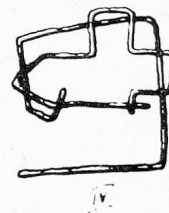
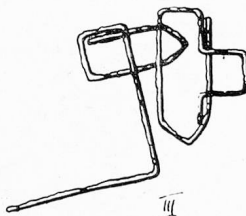
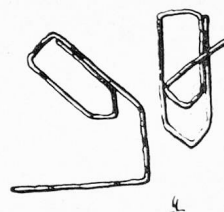
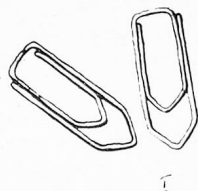
Dibujo de SKYLL

Jean-Pierre Moulin publica en la Editorial Jean-Claude Lattés (París) una nueva edición grandemente revisada de su célebre obra "Humour des Suisses", aparecida por primera vez hace diez años.

Sobre la misma dice el autor:

"¿Todavía tenemos motivos en el año 1976 para sonreír? ¿Ha resistido el bonachón humor helvético de los años del sesenta a la contaminación ambiental, a la recesión, a quienes originaron éstas: a los pesticidas y a los futurólogos?"

De acuerdo con nuestras investigaciones el actual torbellino no ha arrastrado consigo (todavía no...) al humor de los suizos. Por eso nos decidimos a presentar otra vez a esta selección, ampliada con algunos buenos relatos que en el interin han brotado de la inagotable fuente en la que se renueva la crónica humorística de un país."



Dibujo de René Fehr, Nebelspalter